

Einvernehmensprotokoll

Protocollo d'intesa

In Kenntnis der auf nationaler Ebene am 27.06.2024 zwischen dem Bildungsministerium und den Gewerkschaftsorganisationen der Schule erzielten Entwurf der Vereinbarung über Verwendungen und provisorische Zuweisungen von Lehrpersonal für das Schuljahr 2024/25 und unter Berücksichtigung des geltenden Rechtsrahmens,

Preso atto di quanto indicato nell'ipotesi d'intesa raggiunta a livello nazionale in data 27.06.2024 tra Ministero dell'Istruzione e del merito ed organizzazioni sindacali della scuola in merito ad utilizzazioni ed assegnazioni provvisorie del personale docente per l'anno scolastico 2024/25, tenuto conto del quadro giuridico vigente;

In Kenntnis des vorherigen Einvernehmensprotokolls vom 20.06.2023 für Schuljahr 2023/2024

Preso atto del precedente protocollo d'intesa dd. 20.06.2023 per l'anno scolastico 2023/2024

mit diesem Einvernehmensprotokoll wird Folgendes festgelegt:

si concorda quanto segue:

1. Für das Schuljahr 2024/25 werden die Bestimmungen des dezentralisierten Landesvertrags über Verwendungen und provisorische Zuweisungen des Lehr-Erziehungspersonals mit unbefristetem Arbeitsvertrag in den und nach den Schulen mit italienischer Unterrichtssprache der Provinz Bozen für das Triennium 2019/20, 2020/21, 2021/22, mit Abänderungen ab 2020/21 und mit weiteren Abänderungen hinsichtlich der Verlängerung für das Schuljahr 2022/23 weiter angewandt.

1. Per l'anno scolastico 2024/25 continuano ad essere applicate le disposizioni del Contratto provinciale decentrato riguardante le utilizzazioni ed assegnazioni provvisorie del personale docente ed educativo a tempo indeterminato nelle e verso le scuole con insegnamento in lingua italiana della provincia di Bolzano per il triennio 2019/20, 2020/21, 2021/22, con modifiche apportate a decorrere dal 2020/21 e con le ulteriori modifiche relative alla proroga per l'anno scolastico 2022/23.

2. Die Anträge um provisorische Zuweisung von Lehrpersonen in einer anderen Provinz, gemäß Artikel 1 Absatz 3 und 4 der oben genannten Vereinbarung vom 27.06.2024, werden nach Punkt 43 der operativen Reihenfolge (Anhang 1) des oben genannten dezentralisierten Landesvertrags bearbeitet.

2. Le domande di assegnazione provvisoria dei docenti titolari in altra provincia di cui all'art. 1, comma 3 e 4, dell'ipotesi d'intesa dd. 27.06.2024 citata in premessa, saranno trattate dopo il punto 43 della sequenza operativa di cui all'allegato 1 del Contratto provinciale decentrato di cui sopra.

Bozen, 09/07/2024

Bolzano, 09/07/2024

DIE ÖFFENTLICHE DELEGATION

LA DELEGAZIONE PUBBLICA

DAS ITALIENISCHE SCHULAMT

INTENDENZA SCOLASTICA ITALIANA

Miriam Paina, Vincenzo Gullotta, Tonino Tuttolomondo
sottoscritto con firma digitale

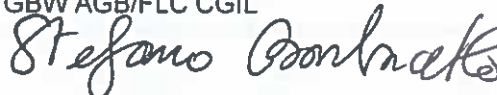
DIE GEWERKSCHAFTSORGANISATIONEN

LE ORGANIZZAZIONI SINDACALI

SGBCISL SCHULE/ SGBCISL SCUOLA

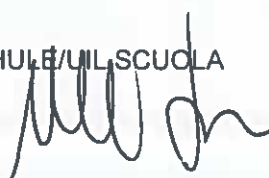


GBW AGB/FLC CGIL



SSG/ASGB

SGK SCHULE/UIL SCUOLA



Dieser Vertrag wird mit der digitalen Unterzeichnung der Vertreter der öffentlichen Delegation rechtsgültig. Mit der digitalen Unterzeichnung wird laut Artikel 22, Absatz 2 des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 82 vom 07 März 2015 bestätigt, dass der Vertrag mit dem von den anderen Parteien händisch unterzeichneten Papierdokument übereinstimmt und dass das Original digital erstellt wird.

Con la firma digitale dei rappresentanti della delegazione pubblica il presente contratto acquista validità legale. Ai sensi dell'articolo 22 comma 2 del decreto legislativo 7 marzo 2015, n. 82, la medesima firma digitale attesta la conformità della copia per immagine su supporto informatico del contratto sottoscritto su supporto cartaceo dalle altre parti.